

william vance · louis albert

BRUNO BRAZIL

SARABANDA EM SACRAMENTO



WVANCE

LIVRARIA BERTRAND

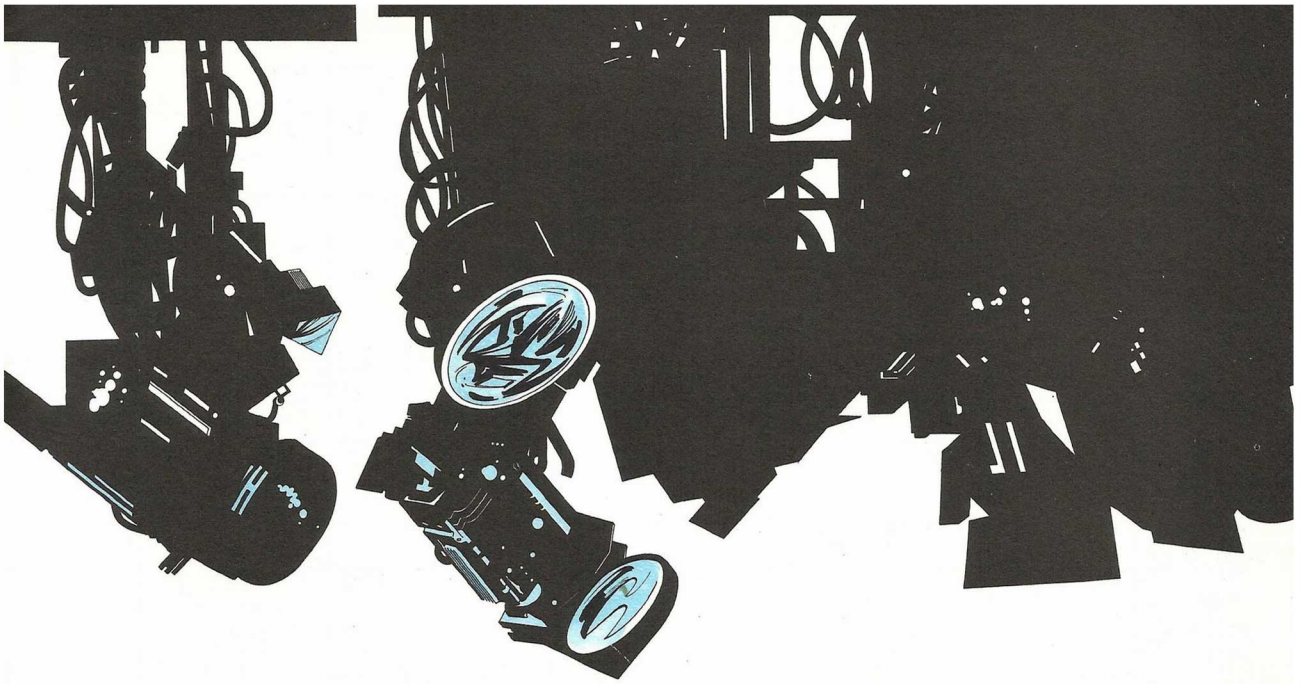
william vance · louis albert

SARABANDA EM SACRAMENTO



LIVRARIA BERTRAND

APARTADO 37 — AMADORA



BOA NOITE,
SENHORAS
E SENHORES. FALA-VOS,
JOE KUZACK, PRESENTE
AO HABITUAL ENCONTRO
DAS NOITES DE TERÇA-
FEIRA: "ROSTOS
DE SACRAMENTO"
NO CANAL 4 DE TZW-O,
A VOSSA ESTAÇÃO...
ESTA NOITE...

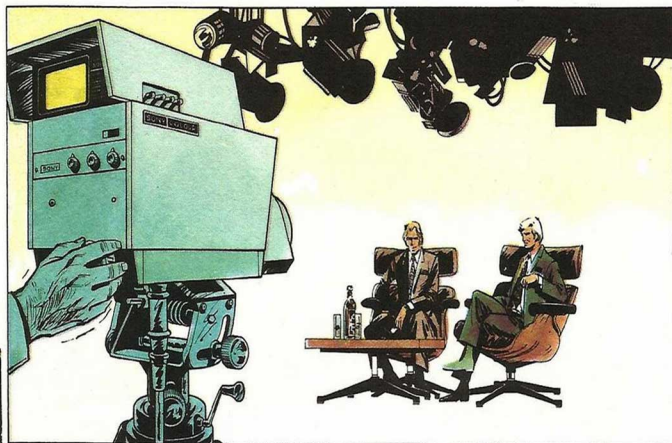


...UM CONVIDADO DIFERENTE
DOS OUTROS: O SENHOR
BRUNO BRAZIL EM PESSOA,
O HOMEM QUE DECLAROU
GUERRA À MAFIA! O SEU
EXÉRCITO: CINCO ESPECIALI-
STAS, OS ASES DA...



... **BRIGADA
CAIMÃO!**

MENOS CONTRAS-
TE, MENINO. QUERO
VER TODOS OS POR-
MENORES...



DE-NOS ALGUMAS
INFORMAÇÕES!

DIZ-SE QUE O SE-
NHOR JURUJ DES-
TRUIR TODAS AS ES-
TRUTURAS DO CRÍ-
ME ORGANIZADO, SEM
SE PREOCUPAR COM
BUROCRACIAS JU-
RÍDICAS...

A SEGURAN-
ÇA DOS CI-
DADÃOS NÃO
CORRERÁ
PERIGO?



MMRFFF!

LAMENTO MAS...
NENHUM COMENTÁRIO
AQUELES QUE EMPORCA-
LHAM A VOSSA CIDADE TEM
UMA SEMELHANÇA APENAS
MUITO VAGA COM OS "GANG-
STERS" IMPULSIVOS DE
OUTRORA, SENHOR
KUZACK...

DISPÕEM
PRESENTEMENTE
DE UM PODEROSO
CONJUNTO DE ORGANI-
ZAÇÕES COMERCIAIS
LEGAIS QUE MASCARAM
UMA ORGANIZAÇÃO IGUAL-
MENTE IMPLACÁVEL E
REVOLTANTE. DIGAMOS
QUE, PARA NÓS, DESMON-
TAR ESTE MARQUINISMO,
PEÇA POR PEÇA,
LEVARIA DEMASIADO
TEMPO...



QUE ACHAS,
SORDANO?

PERIGOSO,
DON LEONE! É PRE-
CISO ELIMINÁ-LO... LE-
GALMENTE, CLARO!
LEGALMENTE!...



APANHA'-LOS NUM
VESPEIRO, HEM?...
PREPARAR QUALQUER
COISA QUE O PARA-
LISE? SIM, ISSO JÁ
TEM DADO BONS RE-
SULTADOS... NO PAS-
SADO... MMRFFF...

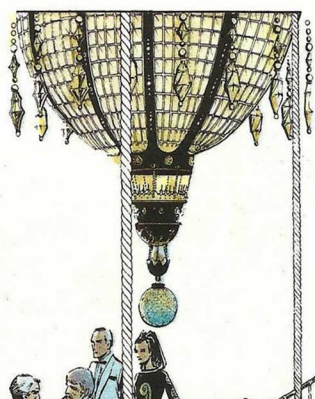


...MAS COM ESTE
NADA PARA', SOR-
DANO! AINDA SEI
AVALIAR UM
HOMEM!

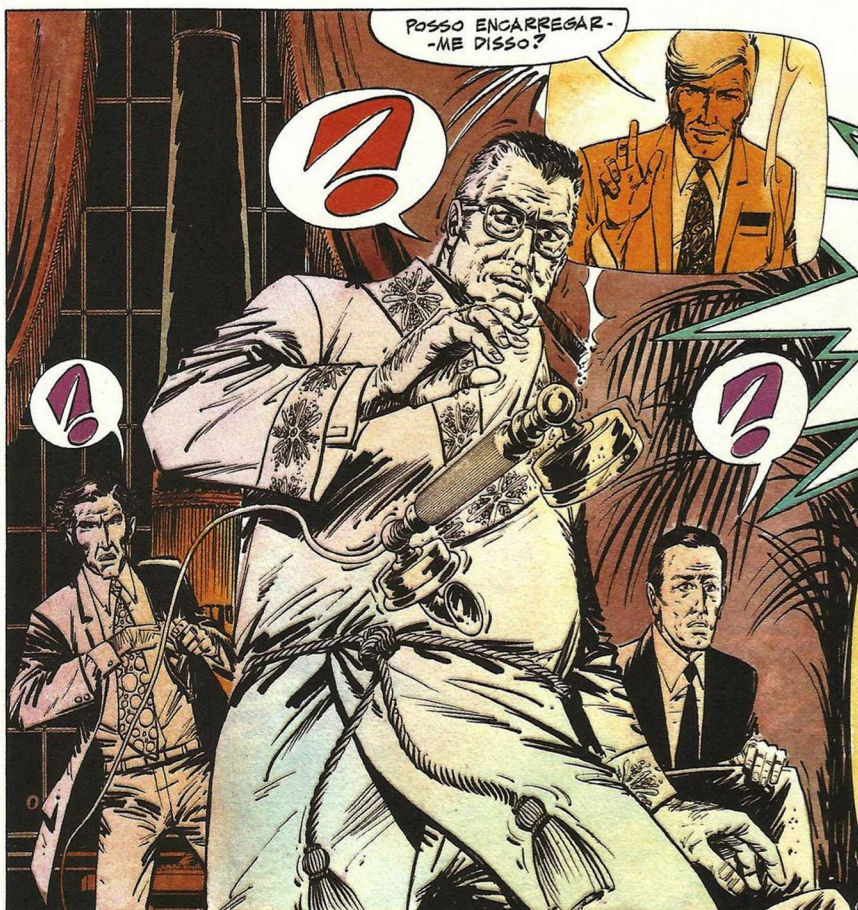
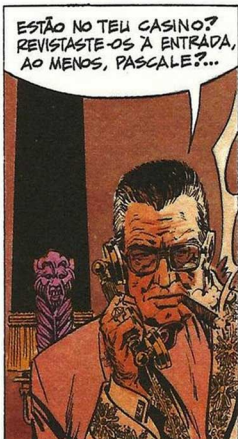


CONTRA AQUELE
RAPAZ NÃO SÃO
ADVOGADOS QUE DEVEMOS
ENVIAR... MAS
SIM CARROS DE
ASSALTO!...





EM SUMA, QUANDO A MAFIA SE INSTALA EM QUALQUER PARTE, ELA NÃO ANUNCIA O SEU PROGRAMA, MAS TODOS COMEÇAM A TEMÊ-LA, SEM PODEREM ESCOLHER UMA DEFESA PRÁTICA BASEADA NUMA AMEAÇA CONCRETA...



VAMOS, MENINOS, DEMONSTRAÇÃO NÚMERO UM, E EM FORÇA!







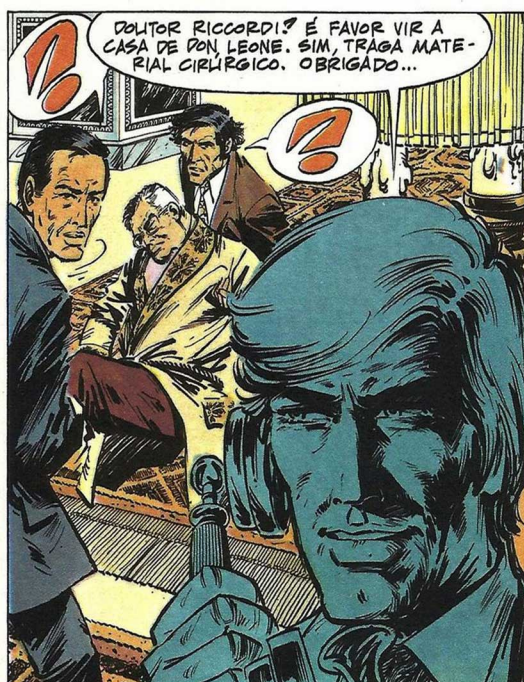
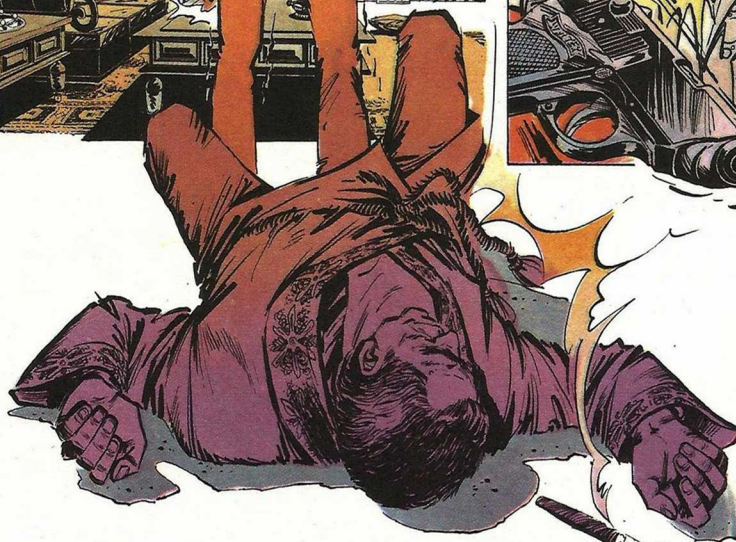
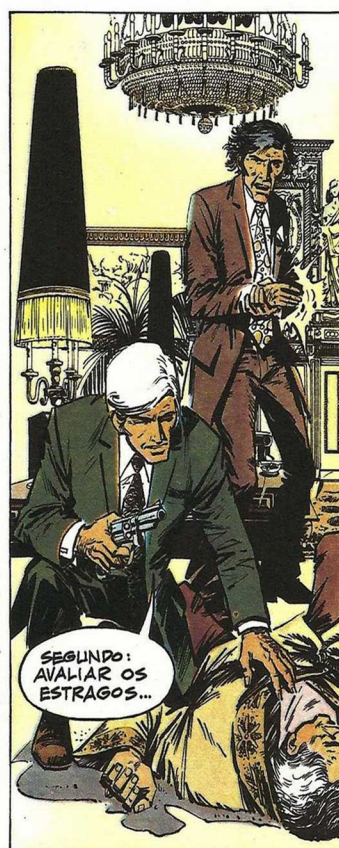


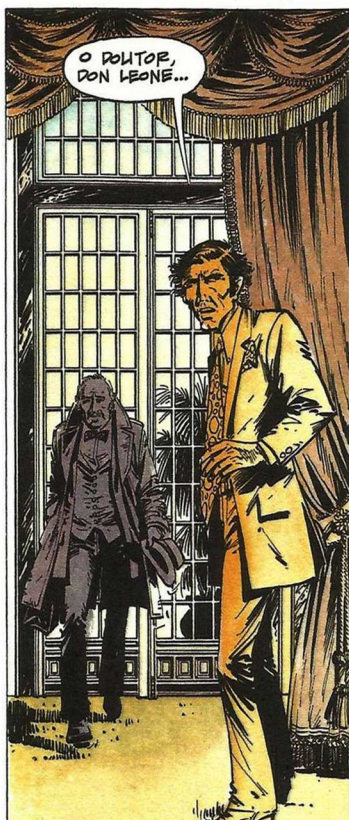


N.B.: ESTES OBJECTOS SÃO DIFÍCIS DE OBTER NO MERCADO...

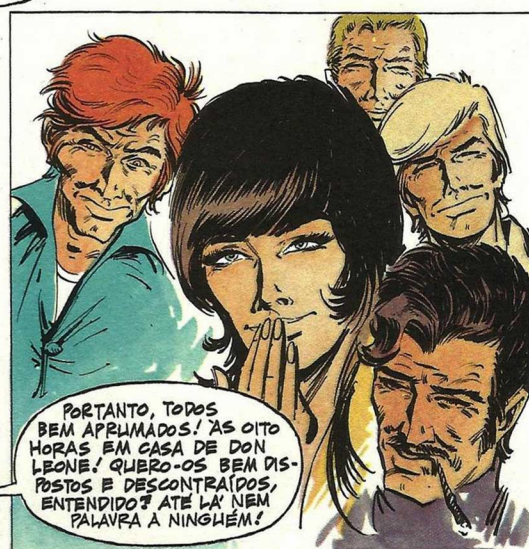
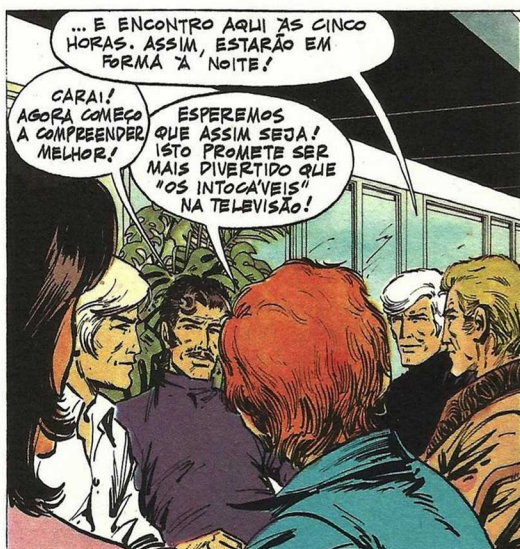
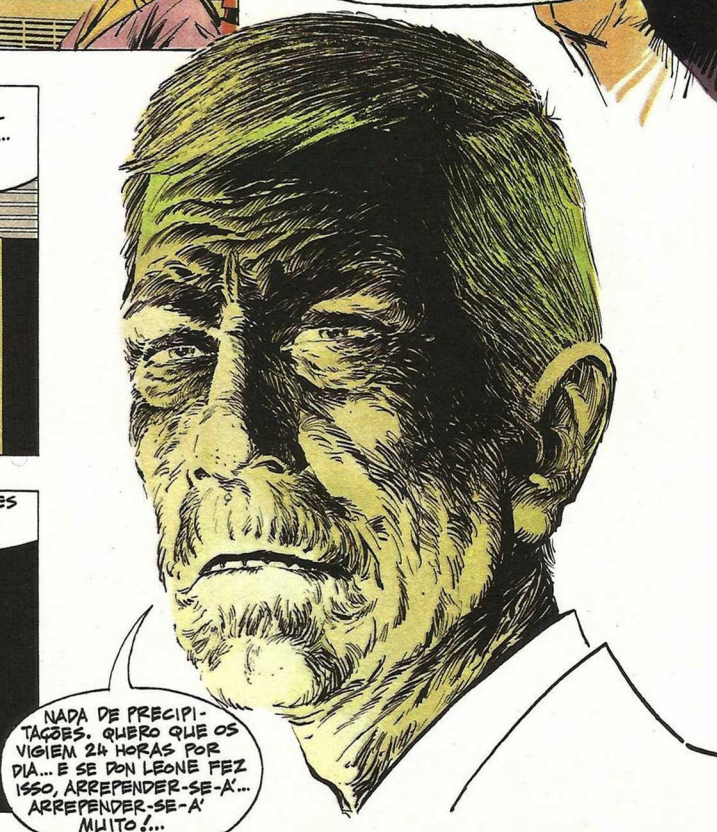


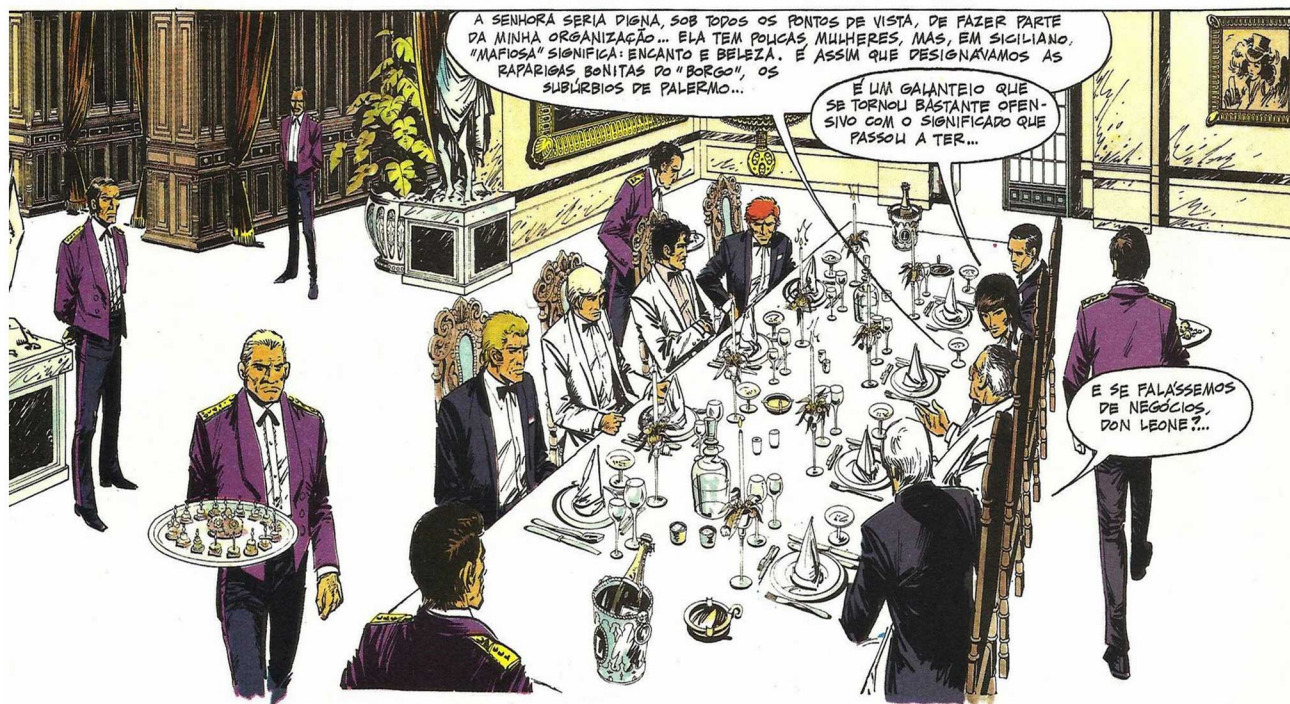
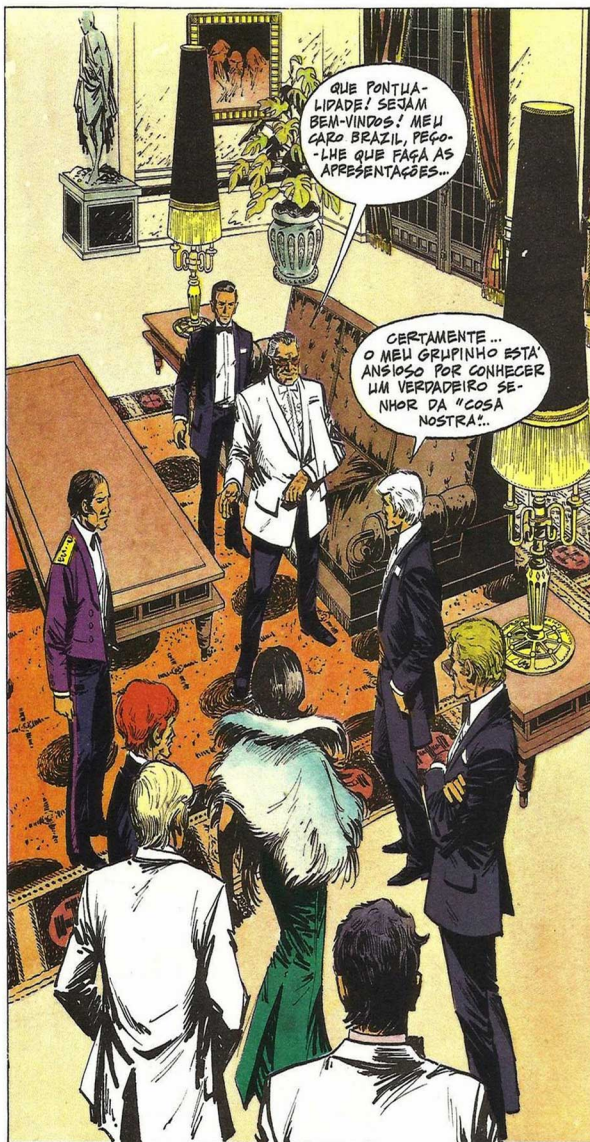














AH, SIM... NEGÓCIOS... QUE PENÁ NÃO PODERMOS FUGIR A ISSO. NÃO FAZEM IDEIA DO NÚMERO DE PROBLEMAS QUE TENHO DE RESOLVER TODOS OS DIAS...



AS "SLOT-MACHINES", O JOGO, OS CLUBES NOCTURNOS, AS COBRANÇAS DIVERSAS, AS BEBIDAS, A DROGA... A PROCURA AUMENTA CONSTANTEMENTE E MAL CONSEGUIMOS SATISFAZÊ-LA...

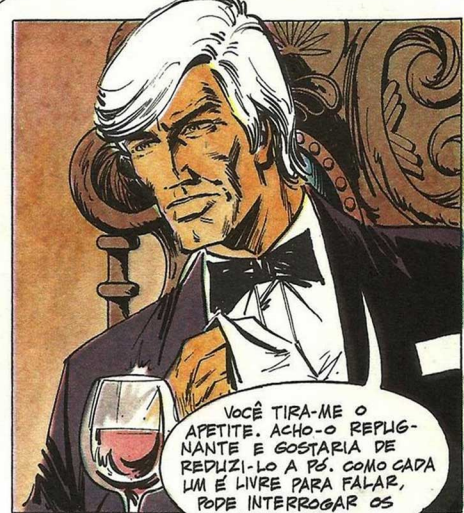


ALGUNS SECTORES DEIXARAM-SE ULTRA-PASSAR... A "PROTECÇÃO", POR EXEMPLO. VOCÊS DEMONSTRARAM-NO CONTRA O MEU AMIGO SCAMPA, E JÁ ANTERIORMENTE COM O DESMANTELAMENTO DO BANDO DE SARATELLO... (1)

OU VER: "A NOITE DOS CHAÇAIS"...



EU DISSE PARA MIM: AQUELES JOVENS TÊM MUITA SORTE OU SÃO EFECTIVAMENTE MUITO FORTES. E ISTO SÃO QUALIDADES QUE ESTOU DISPOSTO A PAGAR MUITO BEM. CONTANDO COM VOCÊS PARA ASSEGURAR A MINHA TRANQUILIDADE, EU PODERIA DEDICAR-ME PLENAMENTE AO TRABALHO. QUE DIZEM?



VOCÊ TIRA-ME O APETITE. ACHO-O REPUGNANTE E GOSTARIA DE REDUZÍ-LO A PÓ. COMO CADA UM É LIVRE PARA FALAR, PODE INTERROGAR OS MEUS AMIGOS...

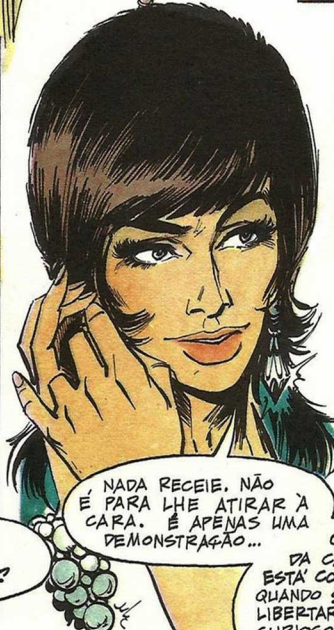


PRIMEIRO VOCÊ, BELA WHIP... OH... ISSO É UM MEDICAMENTO? NÃO ME DIZ QUE NÃO SE SENTE BEM...?

ESTOU BEM, TRANQUILIZE-SE... ISTO É ÁCIDO...



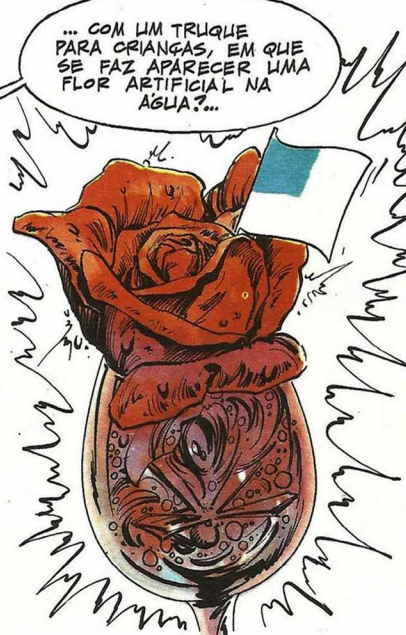
A'... ÁCIDO? VITRIÓLO?

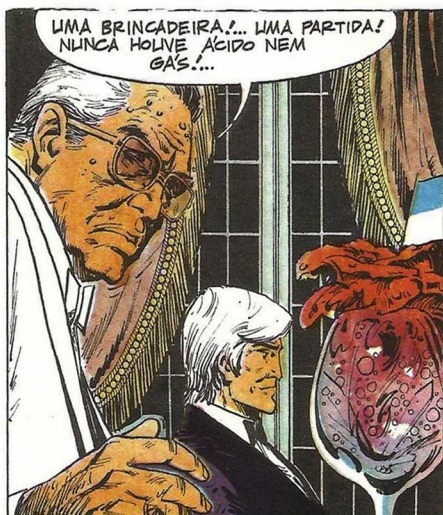


NADA RECEIE. NÃO É PARA LHE ATIRAR À CARA. É APENAS UMA DEMONSTRAÇÃO...



CONHECE O SISTEMA DA CÂMARA DE GÁS? O VENENO ESTÁ CONTIDO NUMA AMPOLA, A QUAL, QUANDO SE DEIXA CAIR NO ÁCIDO, FAZ LIBERTAR O GÁS E PRONTO! FACTO CURIOSO, NÓS, OS CAIMÕES, ESTAMOS TREINADOS PARA SUSTER A RESPIRAÇÃO DURANTE MUITO TEMPO...





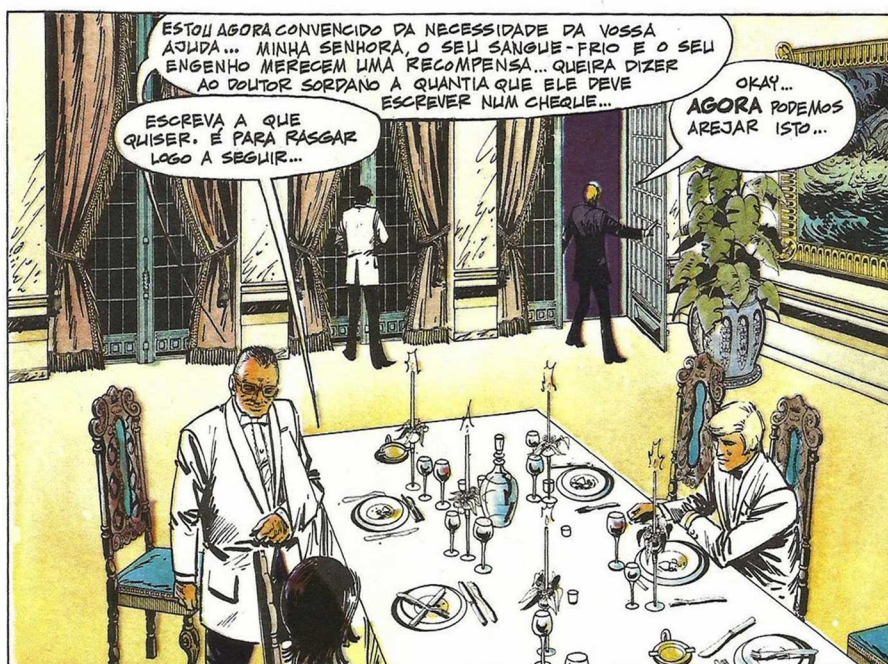
UMA BRINCADEIRA?... UMA PARTIDA!
NUNCA HOLVE ACIDO NEM
GÁS...



CLARO QUE NÃO. A NOSSA WHIP É UM
POLÍCIO TRAQUINAS, DON LEONE. PRETEN-
DIAMOS POR A PROVA OS SEUS NERVOS
E OS DOS SEUS HOMENS. CONCLUINDO:
SE ISTO FOSSE VERDADE, ESTARIA MORTO...
TALVEZ ATÉ DE MEDO...



TEM RAZÃO/ACABO DE RECEBER UMA LIGÃO. AS
COISAS TORNARAM-SE DEMASIADO FÁCEIS PARA
NÓS NESTES ÚLTIMOS TEMPOS, BRAZIL...
ABURGUESAMO-NOS...



ESTOU AGORA CONVENCIDO DA NECESSIDADE DA VOSSA
AJUDA... MINHA SENHORA, O SEU SANGUE-FRIO E O SEU
ENGENHO MERECEM UMA RECOMPENSA... QUEIRA DIZER
AO DOUTOR SORDANO A QUANTIA QUE ELE DEVE
ESCREVER NUM CHEQUE...

ESCREVA A QUE
QUISER. E PARA RASGAR
LOGO A SEGUIR...

OKAY...
AGORA PODEMOS
AREJAR ISTO...



"PARA RASGAR LOGO A SEGUIR"...
AH! AH! AH! GOSTO DISSO! GOSTO
MUITO DISSO, MISS RAFALE!
AHAHAHAHAH!



AH AH AH AH!
ADORÁVEL! EXCELENTE
FARSA!

...E ELE BRINCA!
O CHEFE TINHA RAZÃO!
ESTÃO FEITOS UNS COM OS
OUTROS: O BANDO DE
BRAZIL E O JUDAS DO
ADOSIMO!

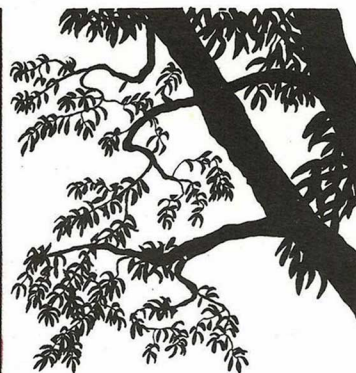
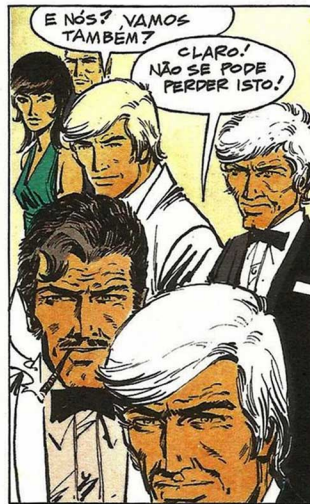
NÃO VIEMOS
INUTILMENTE...

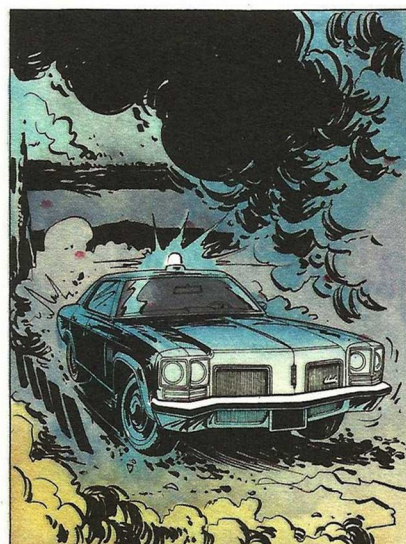


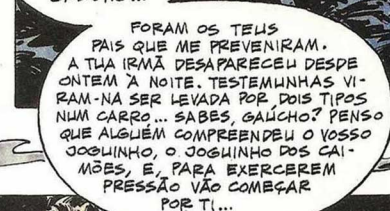
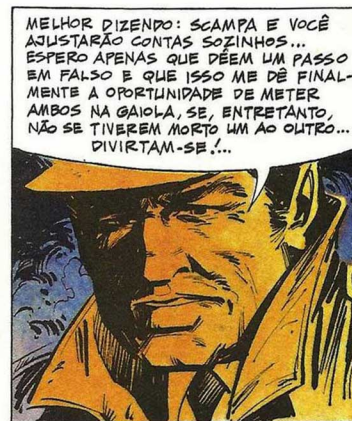
QUANDO DON PASCALE
SOUBER DISSO, PODEREMOS
GASTAR MUNIÇÕES, COMPADRE!

A PROVA ESTA' A
VISTA: FOI ADOSIMO
QUEM COMANDOU O
GOLPE CONTRA O
"CASINO AZUL"!...











CONCEPCION! A MINHA IRMÃ! OS CANALHAS ATREVERAM-SE!

GAÚCHO! QUE VAI FAZER?

MORALES! ESPERA!



QUE VOU FAZER? PURÉ, MEU AMIGO! OU PICADO, DE CARNE DA MAFIA! E O QUE EU VOU FAZER... **CALMAMENTE!**



GAÚCHO PERDEU AS ESTRIBEIRAS! SACRAMENTO NÃO É UMA ALDEIA! ONDE IRA PROCURAR A IRMÃ?

ORA... OS TIPOS QUE RAPTARAM A RAPARIGA FIZERAM-NO APENAS PARA PREPARAR UM ENCONTRO... GAÚCHO SERÁ CONTACTADO OU DESCOBRIRÁ UMA PISTA COM A MAIOR FACILIDADE...

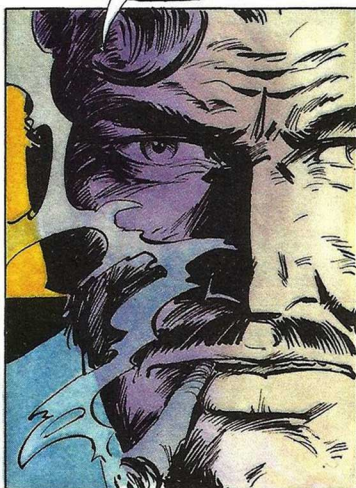
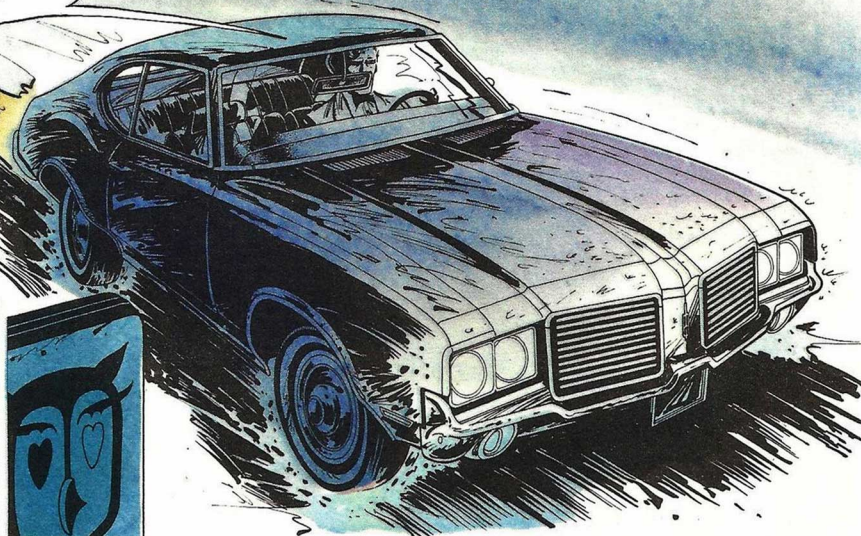


O MEU AMIGO GAÚCHO ENGANA-SE E QUANDO PENSA QUE PODERÁ DESEMPARAR-SE SOZINHO. A POLÍCIA OFICIAL NÃO PODE FAZER GRANDE COISA, MAS, EM MINHA OPINIÃO, O QUE É PRECISO É UMA ESCOLTA DISCRETA, SEM O PRÓPRIO GAÚCHO SABER...



COM QUE ENTÃO, DEITAM A LUVA À MINHA IRMÃ E PENSAM QUE ELA VAI SERVIR COMO OBJECTO DE TROCA, HEM? SARAÍ!

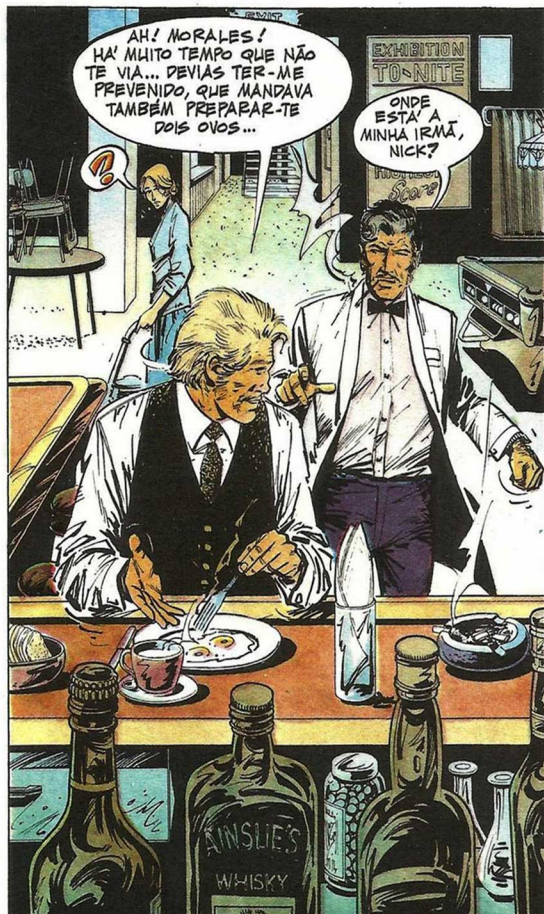
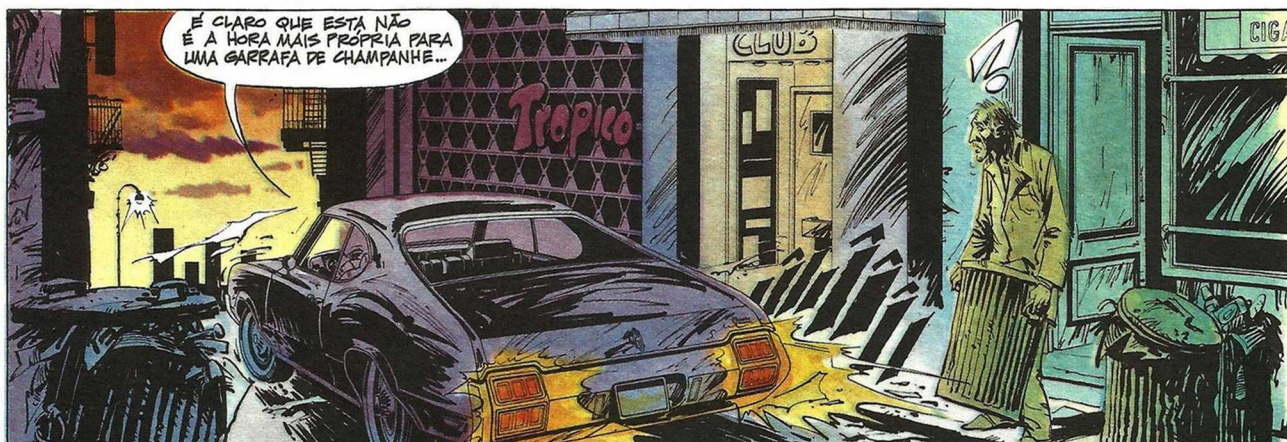
BEM... CALMA. ANTES DE TUDO, COMEÇAR AS COISAS PELO PRINCÍPIO... CONCEPCION TRABALHAVA NO 'TRÓPICO'... VOU PRINCIPALMENTE POR AÍ...

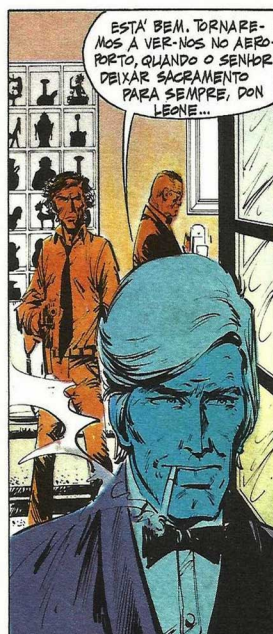
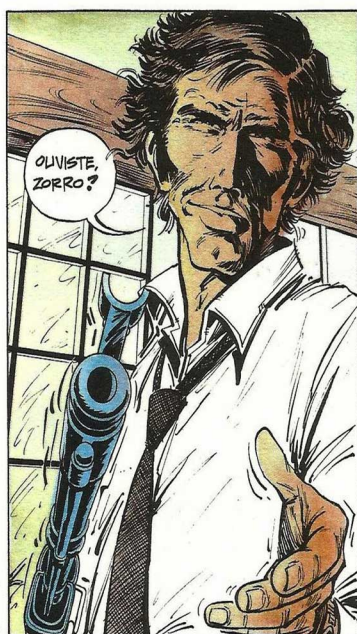
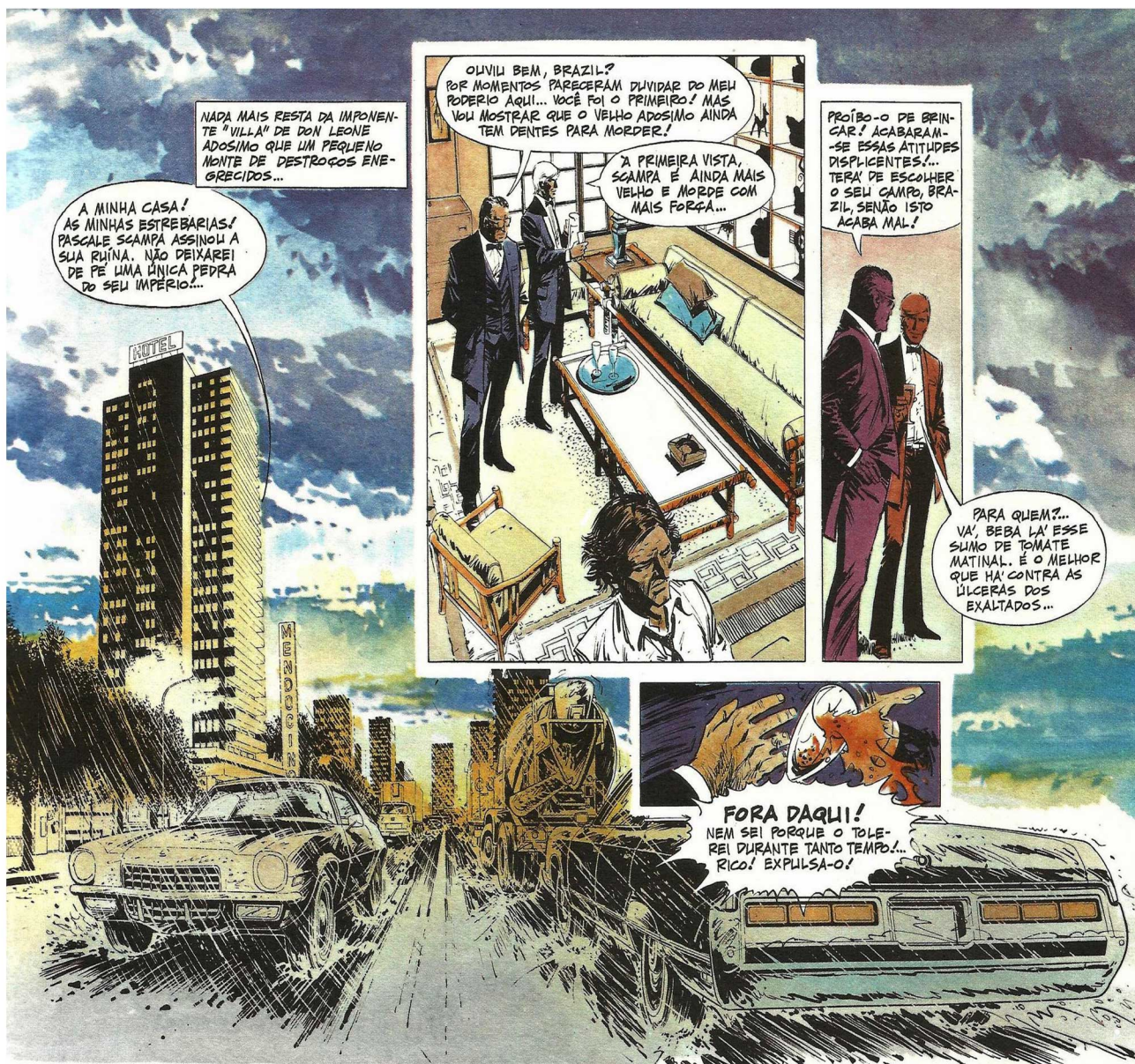


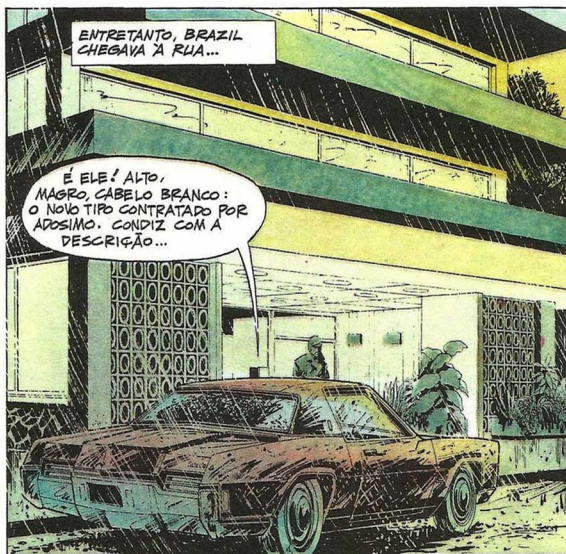
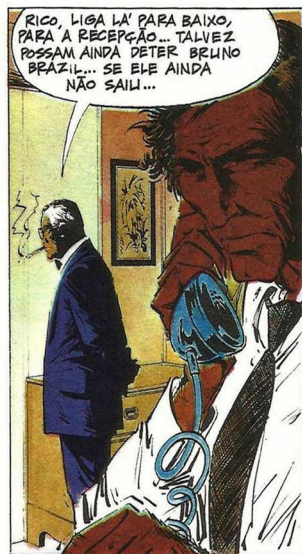
MAS, NO MESMO INSTANTE...



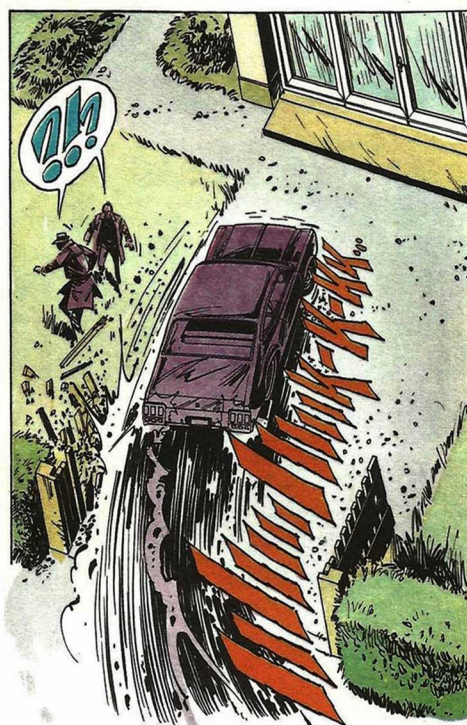
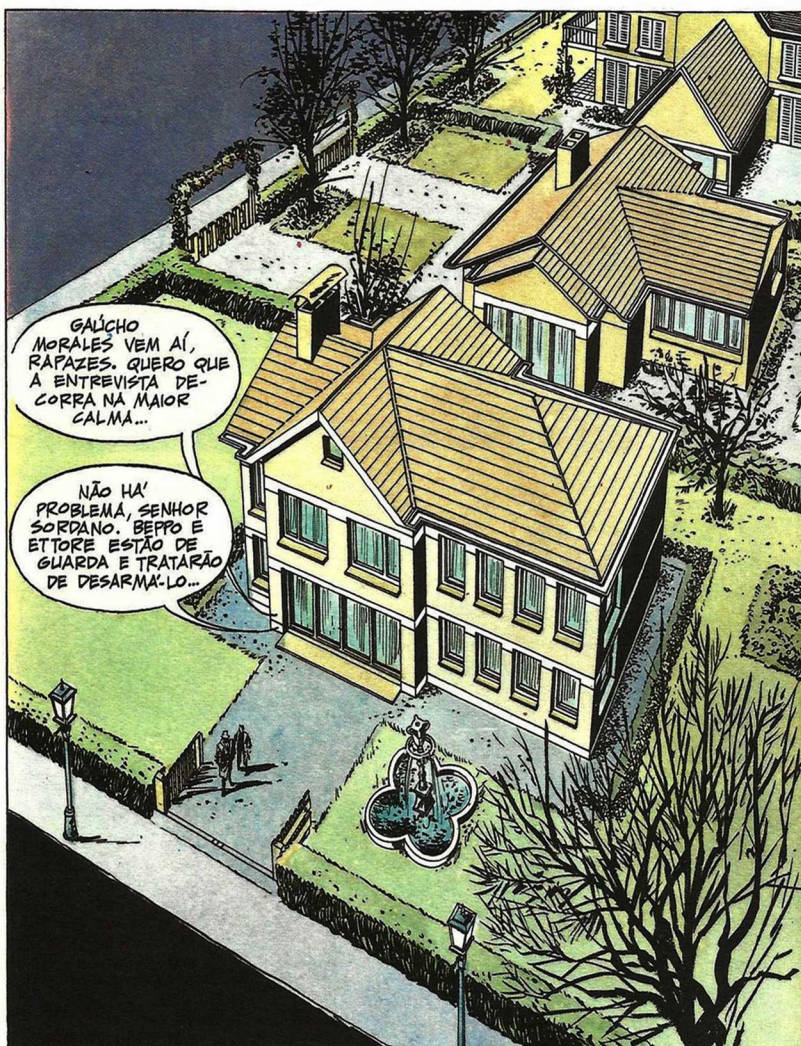
BEM SEI QUE ESTÁ A NASCER O DIA E QUE A "BOITE" ESTÁ FECHADA, NICKY... MAS NÃO IRÁS DEITAR-TE ANTES DE TERES RECEBIDO A VISITA DE MORALES, E ISTO É MAIS DO QUE UM CONSELHO, SE É QUE PERCEBES O QUE EU QUERO DIZER...?



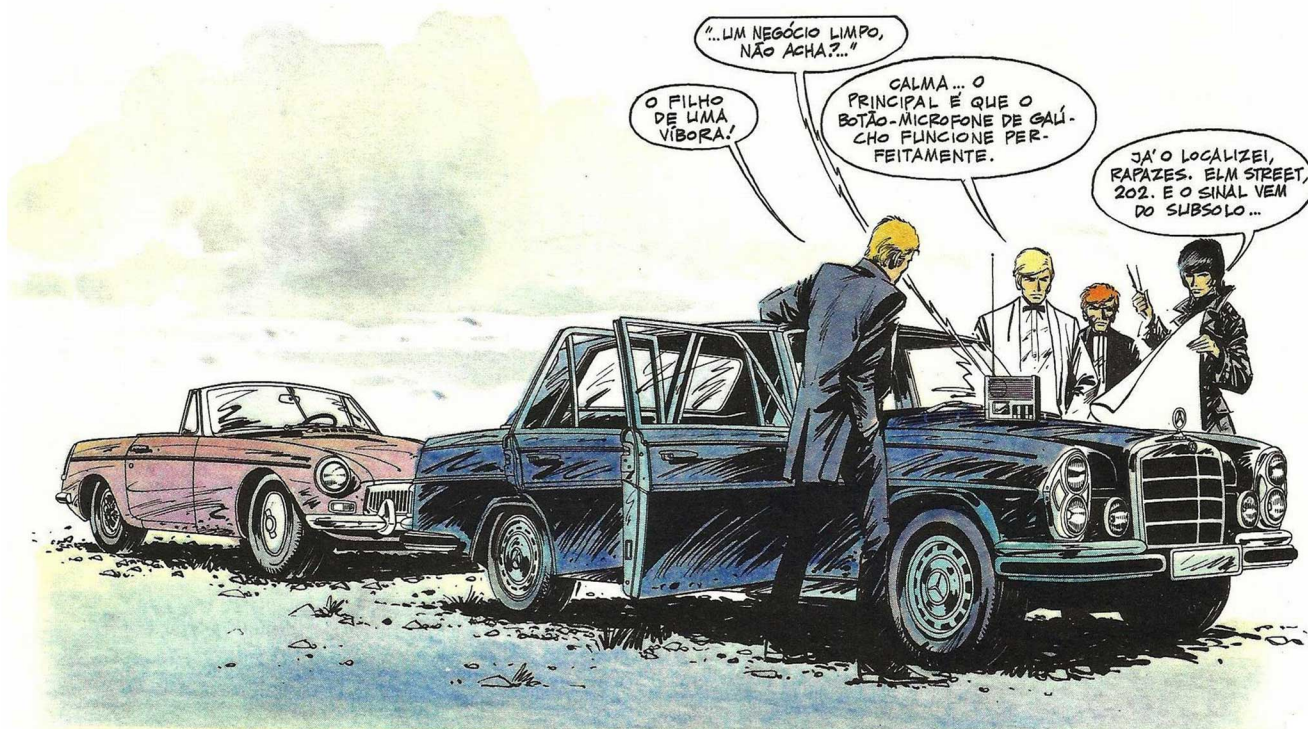
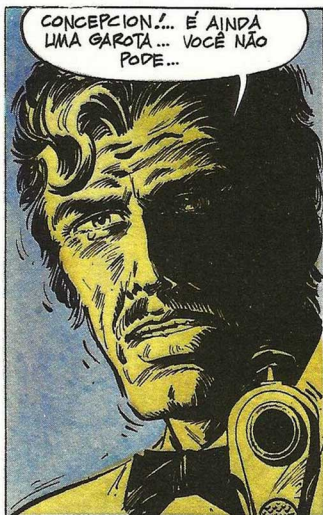


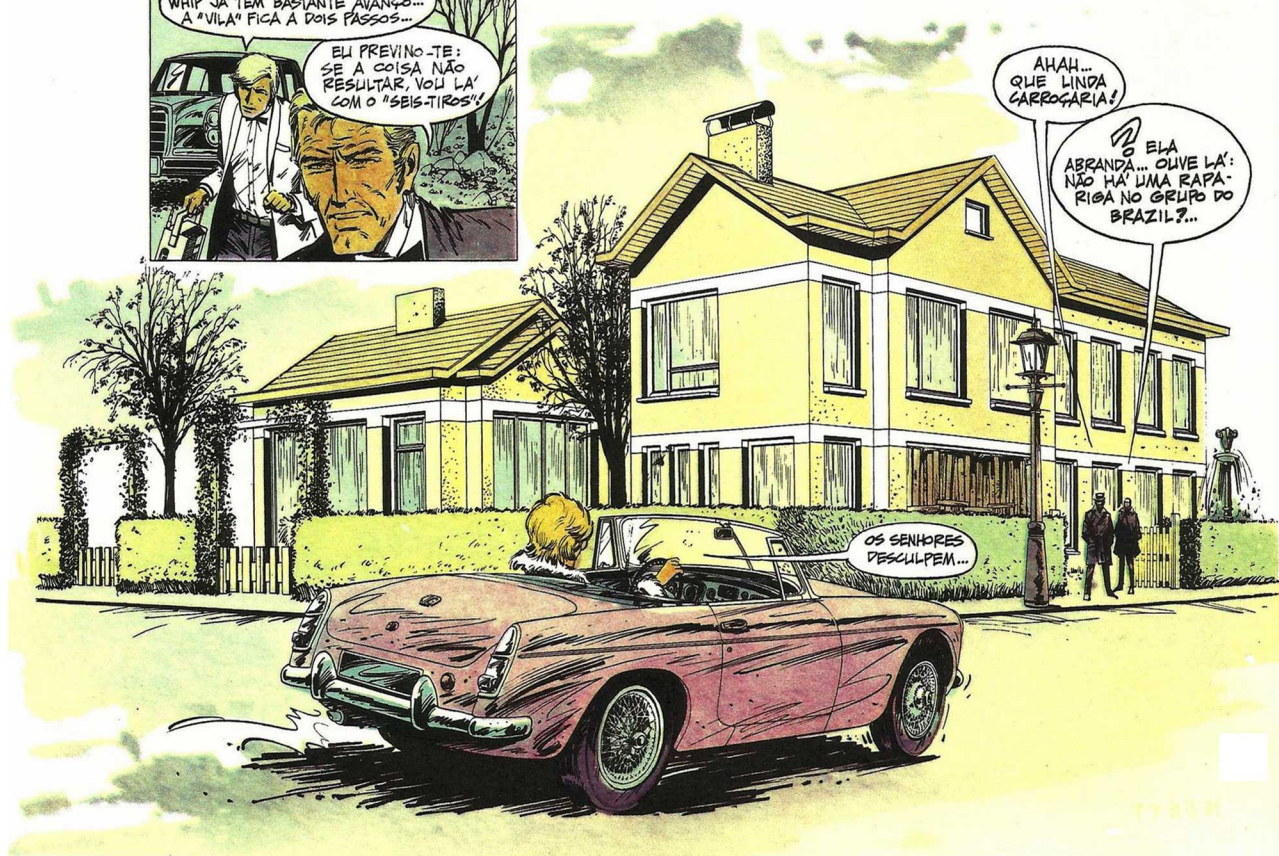


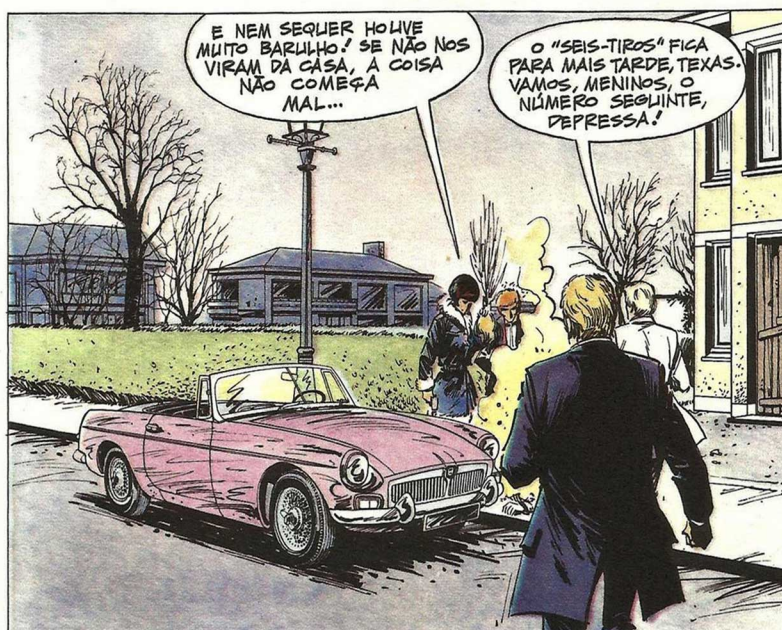
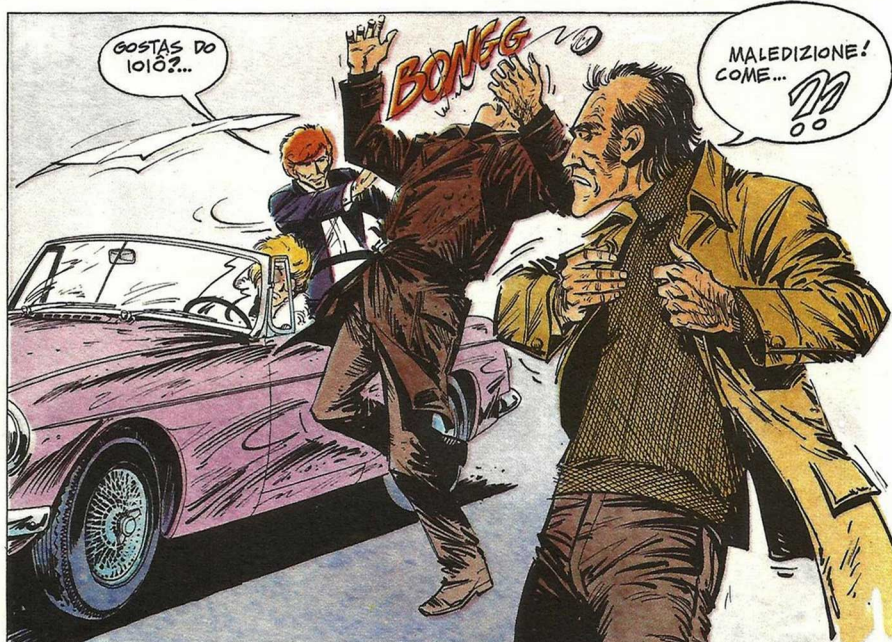


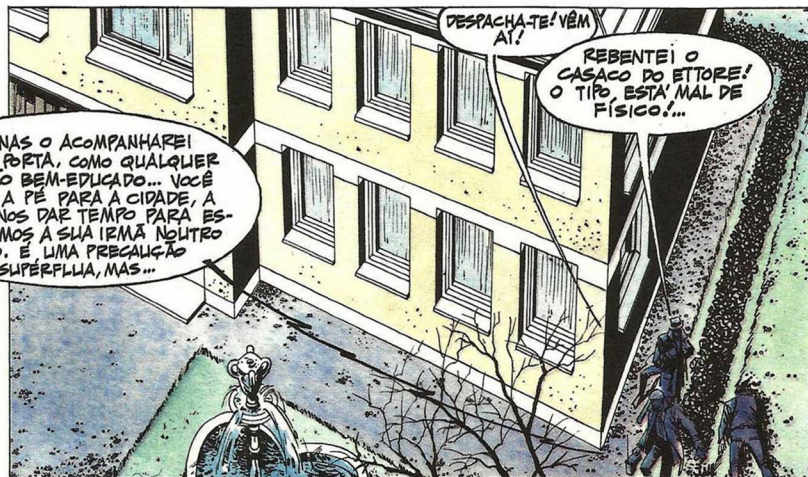


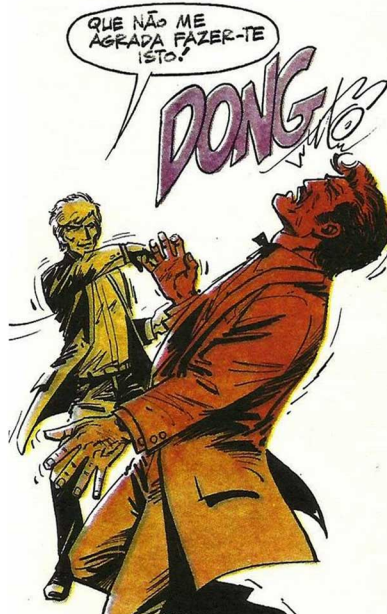
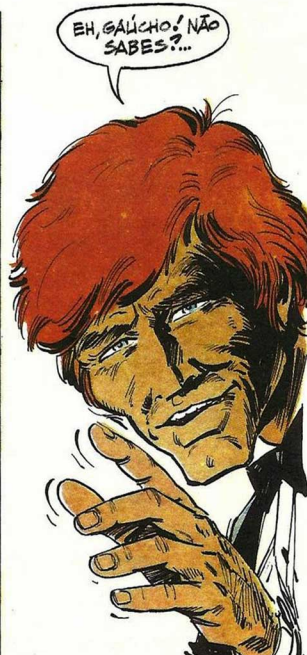
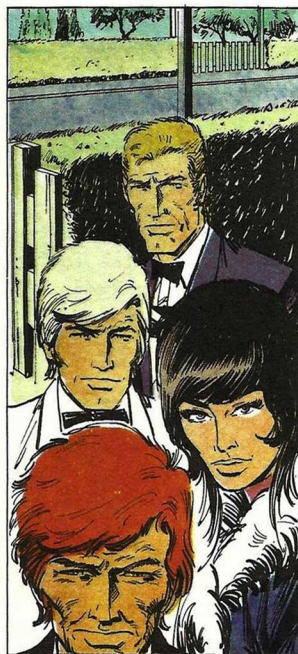


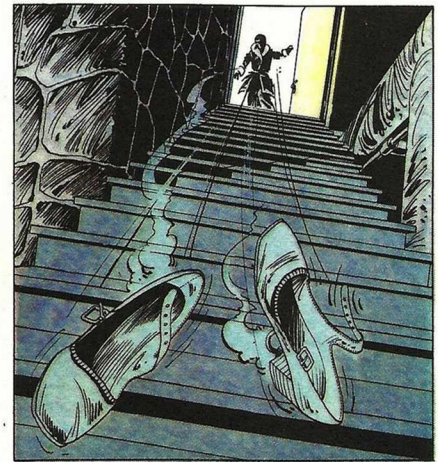
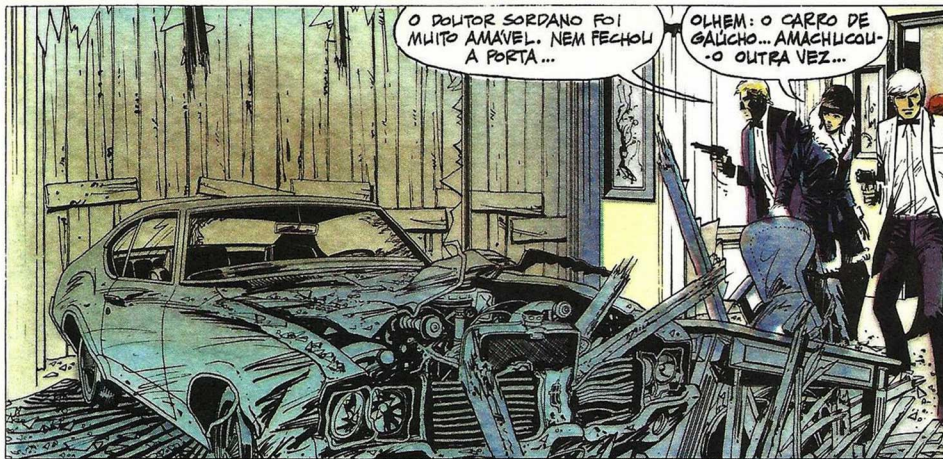


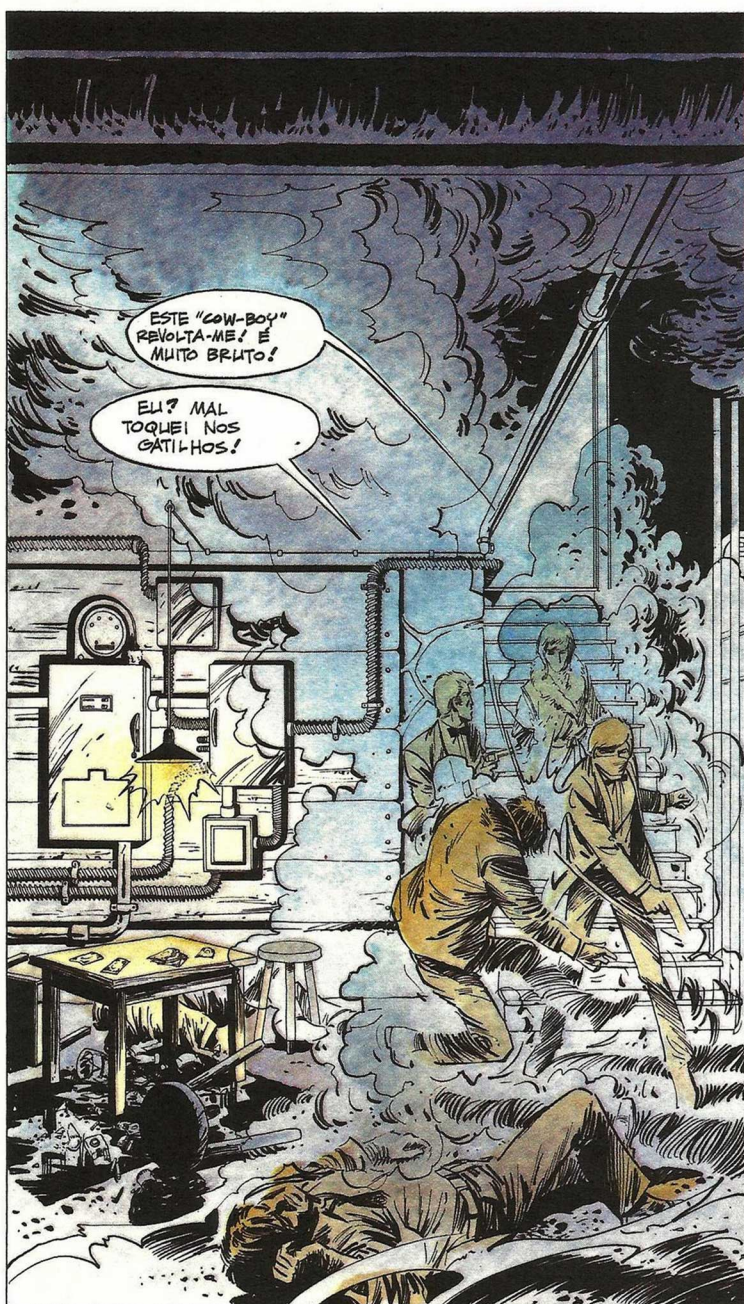


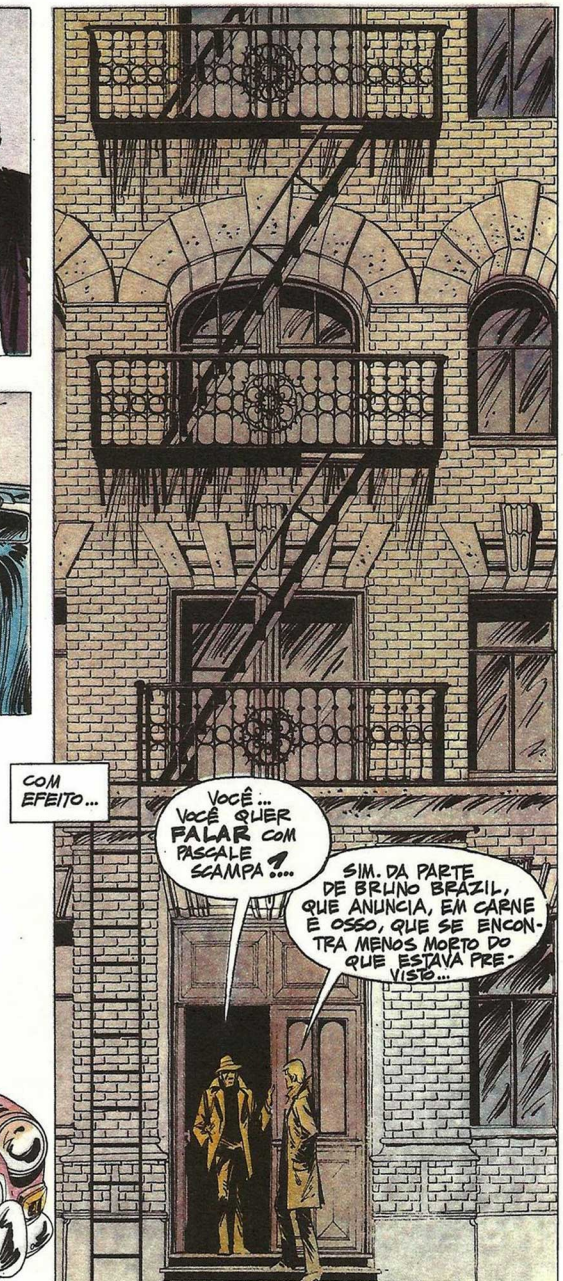


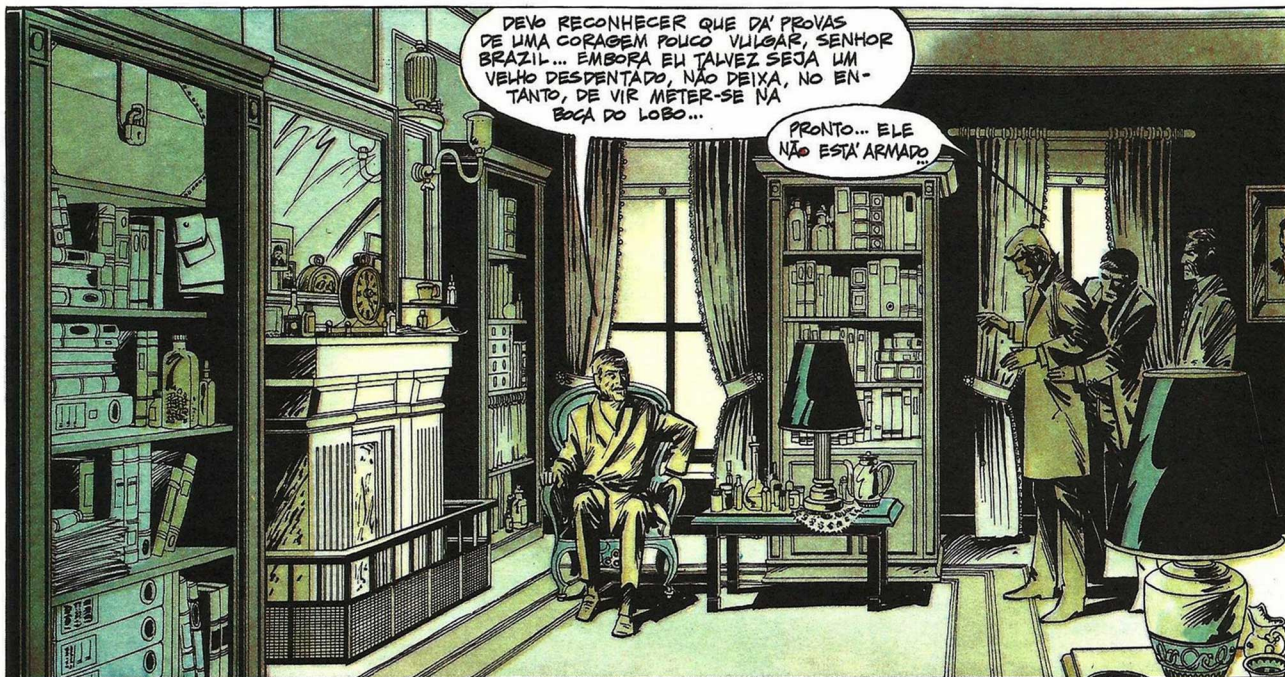














S...
SIMULADAS? É
FALSO! EU TINHA
DADO INSTRUÇÕES!
MENTE!

ADMITAMOS QUE MINTO...
COMO EXPLICA A MINHA EX-
CELENTE SAÚDE DEPOIS DE
METRALHADO? ISTO SÃO
APENAS SUGESTÕES, MAS
NÃO QUIS DEIXAR DE
CONTAR-LHE...

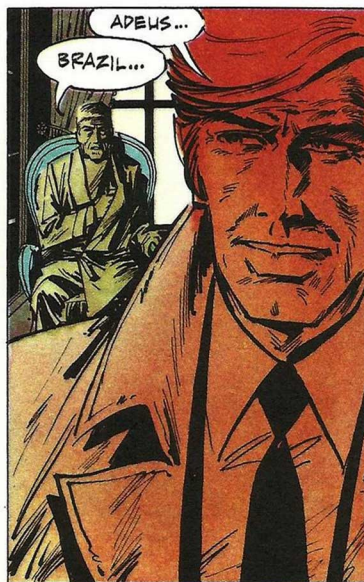


NÃO ACREDITO. É A LEONE
ADOSIMO QUE DEVERIA
CONTAR TUDO ISSO...

ELE JÁ
ESTÁ AO
CORRENTE...



ALÉM DISSO, DECIDI NÃO VOLTAR A
DIRIGIR-LHE A PALAVRA. E A SI TAM-
BÉM NÃO: ESTA FOI A MINHA ÚLTI-
MA CONVERSA COM UM MAFIOSO.
E PRONTO...



ADEUS...

BRAZIL...



SIM?

EU
PODERIA
ABATÊ-LO...



PORQUÊ? AGORA JÁ
NÃO VALE A PENA.
ACREDITOU QUE EU
TRABALHAVA CONTRA
SI, POR CONTA DE DON
LEONE, MAS JÁ NÃO
ACREDITA...

MESMO ASSIM...



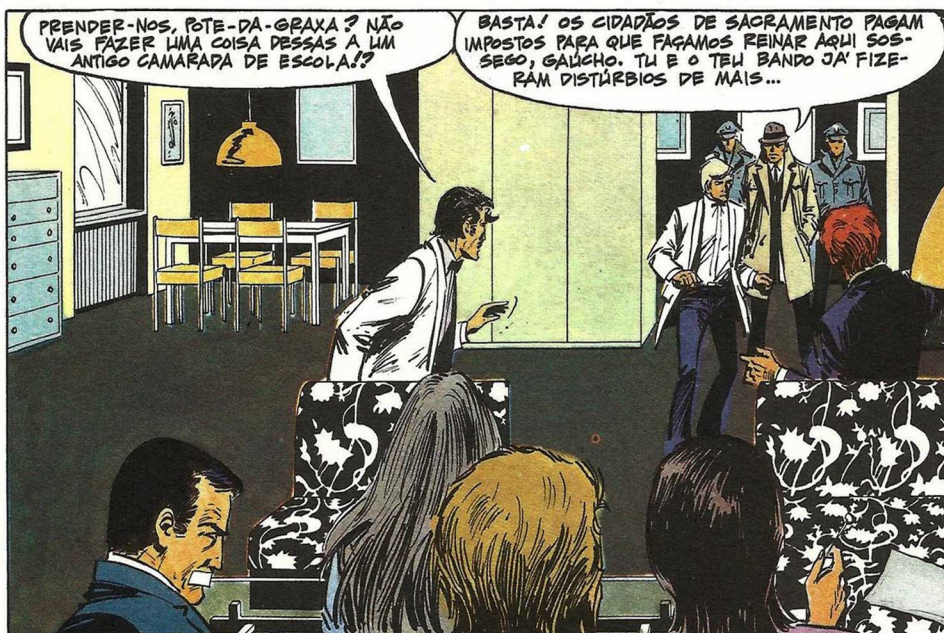
OH, AFINAL... VÁ PARA O DIABO!
VOCÊ NÃO IMPEDIRÁ NADA DO QUE
AGORA SE VAI PASSAR. ABSOLUTA-
MENTE NADA. VOCÊ É APENAS UM
FANTOCHE, BRAZIL! SUMA-SE!



... E ELE DEIXOU-O
SAIR?...

TUDO É POSSÍVEL, MEU
RAPAZ... MESMO O FACTO DE O AR PO-
LUÍDO A 85% DESTA RUA SINISTRA ME PA-
RECEM CARREGADO DE OXIGÉNIO, DEPOIS
DA VISITA QUE ACABO DE FAZER!...
O AR DE SACRAMENTO SERÁ BOM
DE RESPIRAR QUANDO OS SCAMPA
JÁ NÃO ESTIVEREM CÁ!



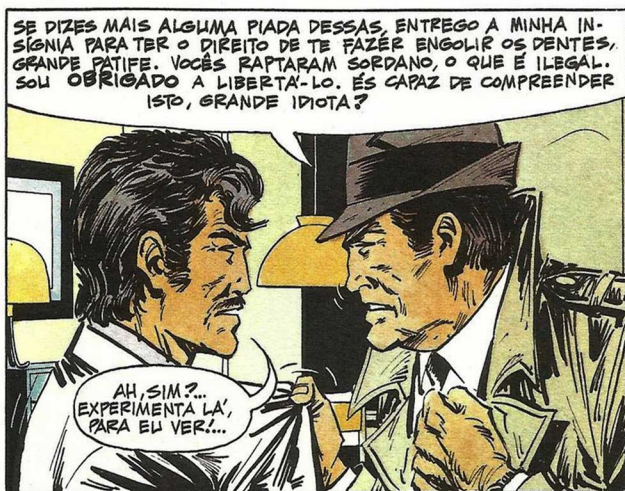


PRENDER-NOS, POTE-DA-GRAXA? NÃO VAIS FAZER UMA COISA DESSAS A UM ANTIGO CAMARADA DE ESCOLA!?

BASTA! OS CIDADÃOS DE SACRAMENTO PAGAM IMPOSTOS PARA QUE FAÇAMOS REINAR AQUI SOSSEGO, GAÚCHO. TU E O TEU BANDO JÁ FIZERAM DISTÚRBIOS DE MAIS...



PORQUE, ANTES DA NOSSA CHEGADA, OS ASSASSINIOS E OS ESPANCAMENTOS PASSAVAM-SE SEM RUÍDO! GOSTAVAS DE SER UM BOM XLI, BEM COMPORTADO, DAQUELES QUE OLHAM PARA OUTRO LADO QUANDO A MAFIA ACTUA? É ISSO, QUINGANNON?

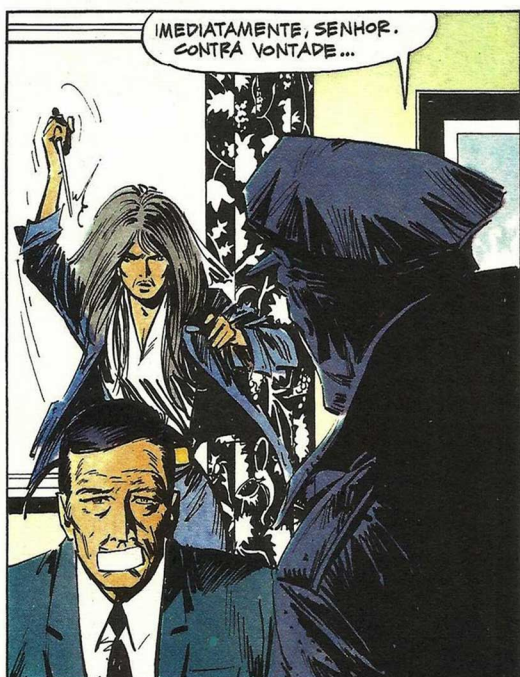


SE DIZES MAIS ALGUMA PIADA DESSAS, ENTREGO A MINHA INSIGNIA PARA TER O DIREITO DE TE FAZER ENGOLIR OS DENTES, GRANDE PATIFE. VOCÊS RAPTARAM SORDANO, O QUE É ILEGAL. SOU OBRIGADO A LIBERTÁ-LO. ÉS CAPAZ DE COMPREENDER ISTO, GRANDE IDIOTA?

AH, SIM?... EXPERIMENTA LA', PARA EU VER!...



SARGENTO RILEY! DESAMARRE O ADVOGADO E TIRE-LHE A MORDAGA. ESTE SENHOR VAI APRESENTAR-LHE DESCULPAS!



IMEDIATAMENTE, SENHOR. CONTRA VONTADE...



CONNIE! QUE...?

TU CONHECES-ME, RILEY. SOU LIMA MORALES, FAÇO SEMPRE O QUE DIGO, E DIGO QUE SE DESATARES UM ÚNICO NÃO, LEVARÁS ESTE MONSTRO EM DUAS PARTES: A CABEÇA E O CORPO SEPARADOS!...



GAÚCHO! DIZ À TUA IRMÃ QUE LARGUE A FACA, SENÃO ISTO ACABA NUMA CHACINA!

ELA NÃO ME OUVIRA!
SORDANO FÊ-LA PASSAR UM MAU BOGADO, QUIN. DEPOIS DE ELA TER ESTADO NA CAVE ONDE ELE A METEU, SORDANO NÃO TEM QUALQUER HIPÓTESE DE SE SAFAR!



NÃO PODIAS TER-ME DITO ISSO HA' MAIS TEMPO?



MILAGRE! UMA TESTEMUNHA DE ACUSÇÃO! EU ESTAVA TÃO HABITUADO A QUE A MAFIA NUNCA COMETIA UM ERRO QUE NEM ADMITIA TAL HIPÓTESE! ESTAVA CONVENCIDO DE QUE ELES TINHAM DROGADO CONCEPCION, OU QUE LHE TINHAM VENDADO OS OLHOS, OU...



EM RESUMO: QUE ELA NÃO PODERIA IDENTIFICAR NINGUÉM! NA CASA DE ELM STREET, OS BANDIDOS JÁ TINHAM POSTO TUDO EM ORDEM. NÃO HAVIA QUALQUER PROVA... MAS AI FALHASTE, SORDANO! NUNCA TIVESTE A INTENÇÃO DE LIBERTAR A PEQUENA COM VIDA! FOI ESSE O TEU ERRO!



PRONTO! A COISA TORNOU-SE OFICIAL E ABSOLUTAMENTE BANAL. PRENDE-SE O ADVOGADO MAU, ELE DENUNCIA OS OUTROS TODOS E O RESULTADO É UM JULGAMENTO SENSACIONAL, EM QUE OS BANDIDOS APANHAM, PELO MENOS, TRÊS MESES DE PRISÃO. PREFIRO BEBER PARA ESQUECER...



...ISSO SEM REFERIR QUE A MAFIA NÃO COSTUMA DEIXAR AS TESTEMUNHAS CHEGAR PELOS PRÓPRIOS MEIOS AO TRIBUNAL. LAMENTO, QUINCANNON, MAS DEPOIS DA NOSSA PARTIDA PODERÁ OCUPAR-SE, DENTRO DAS REGRAS, DOS CRIMINOSOS COMUNS. QUANTO A ESTES, JULGO TER FEITO O NECESSÁRIO PARA NÃO DAR QUAISQUER INCÔMODOS A MAGISTRATURA!







A GUERRA SELVAGEM IMPROVISADA TRANSFORMOU-SE RAPIDAMENTE NUM DESASTRE PARA OS DOIS CAMPOS. OS POLÍCIAS DE QUINCANNON NÃO TIVERAM DIFICULDADE EM DOMINAR OS POLÍCIOS BÂNDIDOS QUE HAVIAM SOBREVIVIDO APÓS VINTE MINUTOS DE TIROTEIO...

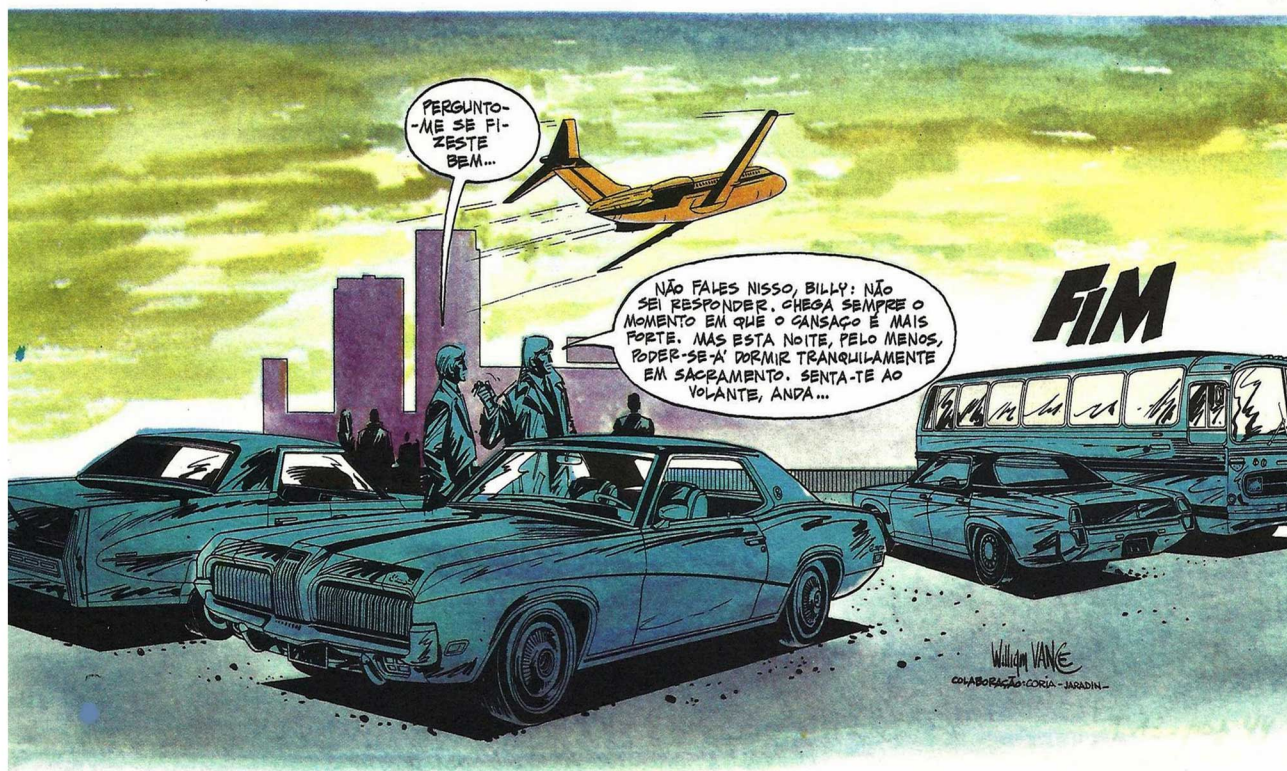
OS PISTOLEIROS DE AROSINO E DE SCAMPA ESTÃO MUITO ENFERRUJADOS. A VIDA QUE LEVAM HA' TANTO TEMPO AMOLECEU-OS. NOS TEMPOS DE AL CARONE, ISTO FA-RIA MUITO MAIS ESTRAGOS...

E OS PATRÕES DELES? ONDE VAMOS CAGAR-LOS?

DEIXA OS PATRÕES ENTENDEREM-SE ENTRE ELE, MENINO. O NOSSO TAM-BÉM FALTOU A CHAMADA... ACREDITA: ESTA' A REALI-ZAR-SE, ALGURES, UMA CONFERÊNCIA DE ALTO NÍVEL...

SACRAMENTO AIRPORT

NÃO COMPREENDO, BRAZIL...
NO EN-
TANTO, É SIMPLES,
ADOSIMO...



Título original:
SARABANDE À SACRAMENTO

© Publica/Lombard, 1974

Tradução de
MARIA TERESA GALVÃO

Reservados todos os direitos para Portugal
pela Livraria Bertrand, S. A. R. L. — Lisboa

Impresso em *offset* nas oficinas gráficas da
Livraria Bertrand (Imprensa Portugal-Brasil)
Rua João de Deus • Venda Nova - Amadora

Acabou de imprimir-se em Abril de 1977

colecção **BANDA DESENHADA**

Álbuns já publicados:

- | | |
|------------------------|--|
| MICHEL VAILLANT | OS CAVALEIROS DE KÖENIGSFELD
SÉRIE NEGRA
CONCERTO PARA PILOTOS
PESADELO
RUSH
NO INFERNO DO SAFARI
O FANTASMA DAS 24 HORAS
RAPARIGAS E MOTORES |
| RIC HOCHET | RIC HOCHET CONTRA O CARRASCO
INVESTIGAÇÃO NO PASSADO
O MONSTRO DE NOIREVILLE
OS SIGNOS DO MEDO |
| DAN COOPER | S.O.S. NO ESPAÇO
OS PILOTOS PERDIDOS |
| BERNARD PRINCE | OÁSIS EM CHAMAS
O REGRESSO DO FANTASMA
A LEI DO FURACÃO |
| LUC ORIENT | 24 HORAS PARA O PLANETA TERRA
O SEGREDO DAS 7 LUZES |
| VINCENT LARCHER | FUTEBOL E MINISSAIAS |
| CHICK BILL | O INOCENTE DA ALDEIA
O COW-BOY DE FERRO |
| COMANCHE | FÚRIA REBELDE |
| BRUNO BRAZIL | BATALHA NO ARROZAL
A NOITE DOS CHACAIS
SARABANDA EM SACRAMENTO |

edições



LIVRARIA BERTRAND
APARTADO 37

AMADORA

